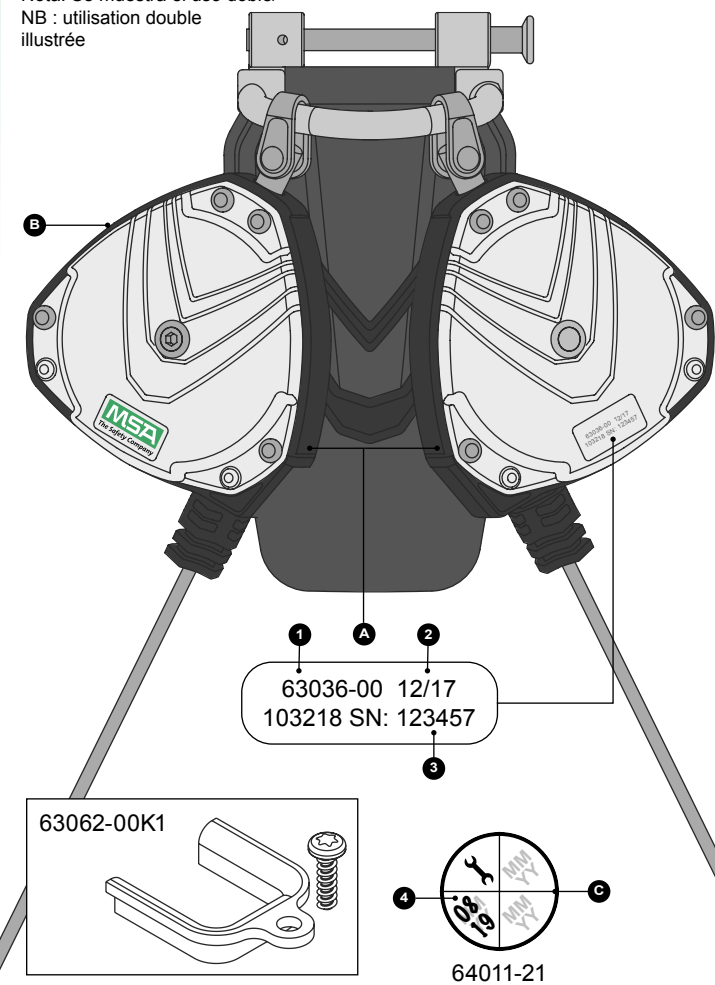


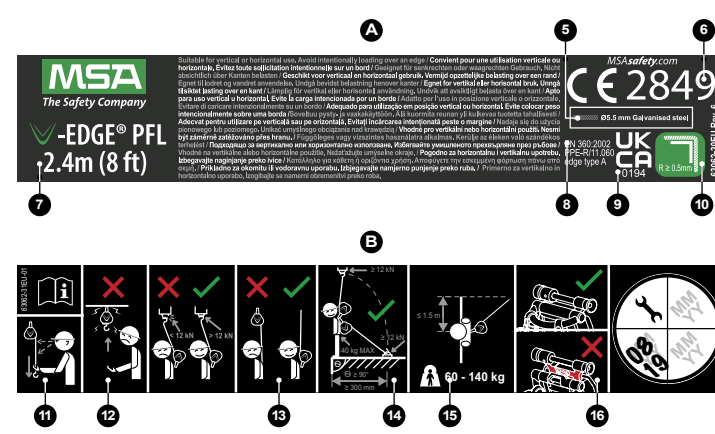
Table 3 - System Requirement/Tabla 3 - Requisito del sistema/ Tableau 3 - Exigences du système

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Norme du connecteur d'ancrage	EN 795 and / or TS 16415
Harness Standard Norma del arnés Norme du harnais	EN 361
Connectors Standard Norma de los conectores Norme des connecteurs	EN 362
Minimum structure strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN

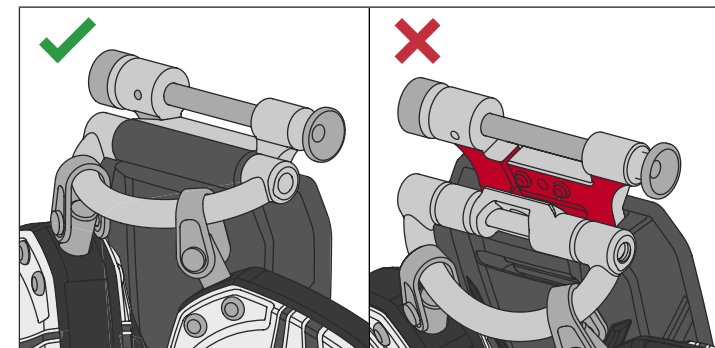
NB: Twin use illustrated/
Nota: Se muestra el uso doble/
NB : utilisation double illustrée



CASE/CARCASA/BOÎTIER (EN)



**Figure 1 - Load indicator
Figura 1 - Indicador de carga
Figure 1 - Indicateur de charge**



**Table 1 - Vertical and horizontal use and fall clearance - Acceptable anchor locations
Tabla 1 - Uso vertical y horizontal y distancia de caída - Ubicaciones aceptables para el anclaje
Tableau 1 - Utilisation verticale et horizontale et tirant d'air - Points d'ancrage acceptables**

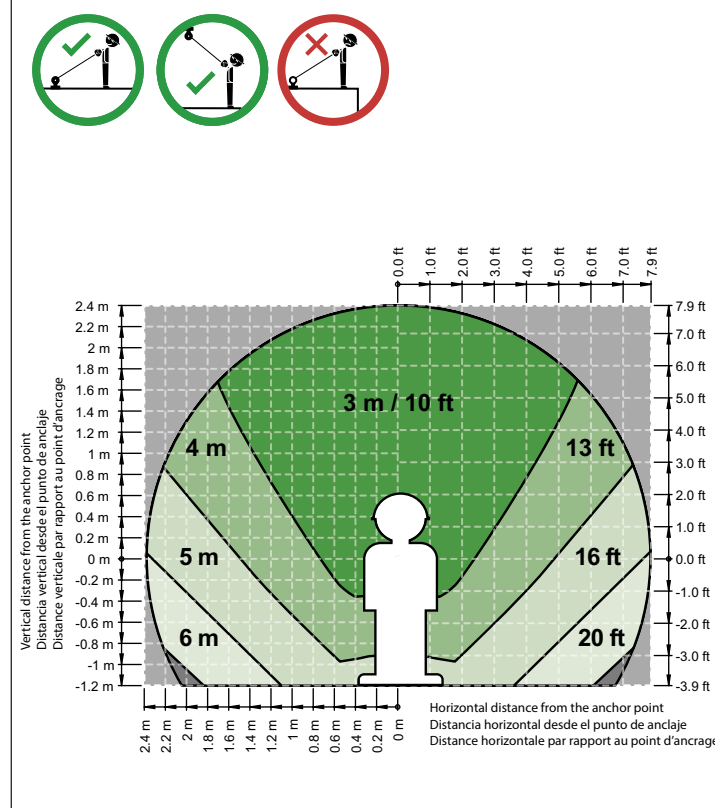


Table 4 - Pre-use checks and periodic examination/Tabla 4 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique

EN Pre-use checks	Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person* if Pre-use checks are not passed.	ES Comprobaciones previas al uso	Realizadas antes de cada uso. Colocar la etiqueta "inservible" y remitir a una persona capacitada* en caso de no superar las comprobaciones previas al uso.	FR Contrôles avant utilisation	Réalisés avant chaque utilisation. Étiquetez « inutilisable » et remettez à une personne compétente* en cas d'échec aux contrôles avant utilisation.
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Compruebe que las etiquetas están legibles	Étiquettes	Vérifiez que les étiquettes sont lisibles
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Fecha de examen	Verifique que no ha vencido el siguiente examen	Date de vérification	Vérifiez que la date de la prochaine vérification n'est pas passée
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil de producto	Compruebe que el producto no ha alcanzado el final de su vida útil	Durée de vie du produit	Vérifiez que le produit n'a pas atteint la fin de sa durée de vie
Load indicator	Ensure attachment bracket has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Compruebe que el soporte de fijación no se ha desplegado (figura 1)	Indicateur de charge	Vérifiez que le support de fixation ne s'est pas déployé (figure 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check pouch for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discoloration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors. Check all fasteners for loosening or damage, including centre shaft.	Estado general	Inspeccione el producto para descartar signos de daños, desgaste, corrosión o suciedad excesivos. Compruebe la bolsa para descartar signos de cortes, abrasión, desgaste o trenzados rotos, desgarres, quemaduras, moho, decoloración o agresiones químicas. Compruebe todos los cables para descartar cualquier signo de corrosión, daños o suciedad. Asegúrese de que los conectores funcionan correctamente. Compruebe todos los cierres para descartar que estén sueltos o dañados, incluido el vástago central.	État général	Inspectez pour détecter tout signe de dommages excessifs, d'usure, de corrosion ou de contamination. Vérifiez que la poche ne présente pas de signes de coupures, d'abrasion, de brins cassés/ effilochés, de brins cassés/ effilochés, de déchirures, de brûlures, de moisissures, de décoloration ou d'agression chimique. Vérifiez la totalité du câble pour détecter d'éventuels signes de corrosion, de dommage ou de contamination. Vérifiez le fonctionnement correct des connecteurs. Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées et ne sont pas endommagées, y compris l'arbre central.
Extraction / retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extracción / retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato (mantenga una ligera presión sobre la línea de vida mientras se retrae). Repita este procedimiento tres veces.	Extraction/ rétraction	Inspectez l'extraction et la rétraction de la ligne en la tirant sur toute sa longueur et en la laissant se rétracter dans le boîtier de manière contrôlée. Le fonctionnement de la ligne doit se faire de manière fluide et sans hésitation (maintenez une légère tension sur la ligne de vie pendant qu'elle se rétracte). Répétez l'opération trois fois.
Lock-on	Pull sharply on the lifeline - ensure device locks. Repeat three times.	Bloqueo	Tire firmemente de la línea de vida para comprobar que el dispositivo se bloquea. Repita este procedimiento tres veces.	Verrouillage	Tirez vivement sur la ligne de vie - vérifiez que le dispositif se verrouille. Répétez l'opération trois fois.
Harness connection	Ensure pin is fully housed between bracket and harness webbing	Conexión del arnés	Asegúrese de que el pasador esté completamente alojado entre el soporte y la banda textil del arnés	Connexion du harnais	Vérifiez que l'axe est parfaitement logé entre le support et les sangles du harnais

Product Marking/Marcado del producto/Marquage du produit

EN	ES	FR
1 Model number	Número de modelo	Référence du modèle
2 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/AA	Date de fabrication MM/AA
3 Serial number	Número de serie	Numéro de série
4 Date of next examination	Fecha del siguiente examen	Date de la prochaine vérification
5 Lifeline construction	Estructura de línea de vida	Construction de la ligne de vie
6 Notified body number	Número del organismo notificado	Numéro de l'organisme notifié
7 Length	Longitud	Longueur
8 Standard	Norma	Norme
9 Approved body number	Número del approved body	Numéro de approved body
10 Edge test type	Tipo de prueba de resistencia a bordes	Type de test sur bord
11 Read user instructions	Leer las instrucciones para el usuario	Lire les instructions d'utilisation
12 Product warning	Advertencia del producto	Avertissement concernant le produit
13 Do not use	No utilizar	Utilisation interdite
14 Acceptable anchor locations (Table 1 & 2)	Posiciones de anclaje aceptables (tablas 1 y 2)	Points d'ancrage acceptables (tableaux 1 et 2)
15 Capacity	Capacidad	Capacité
16 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge

Table 5 - Materials/Tabla 5 - Materiales/ Tableau 5 - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	PC-ABS / Stainless steel
Drum	PC-ABS / Stainless steel / Aluminium
Locking mechanism, pawls, main spring, swivel assembly	Stainless steel
Lifeline	Ø 5.5 mm (0.22") galvanised steel
Connectors	Steel or Aluminium
Energy absorber	HMPE
Energy absorber pouch	Polypropylene / Polyester
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	PC-ABS / acero inoxidable
Tambor	PC-ABS / acero inoxidable / aluminio
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, resorte principal, conjunto basculante	Acero inoxidable
Línea de vida	Ø 5,5 mm (0,22") acero galvanizado
Conectores	Acero o aluminio
Absorbedor de energía	HMPE
Boisillo del absorbedor de energía	Polipropileno / poliéster
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	PC-ABS / acier inoxydable
Tambour	PC-ABS / acier inoxydable / aluminium
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ressort principal, assemblage pivotant	Acier inoxydable
Ligne de vie	Ø 5,5 mm (0,22") acier galvanisé
Connecteurs	Acier ou aluminium
Absorbeur d'énergie	HMPE
Poche de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène / polyester

Production control phase/ Fase de control de producción/ Phase de contrôle de la production
INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands (Notified body number 2849)

Notified bodies/ Organismos notificados/ Organismes notifiés
EN & ANSI: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. Number 2777.

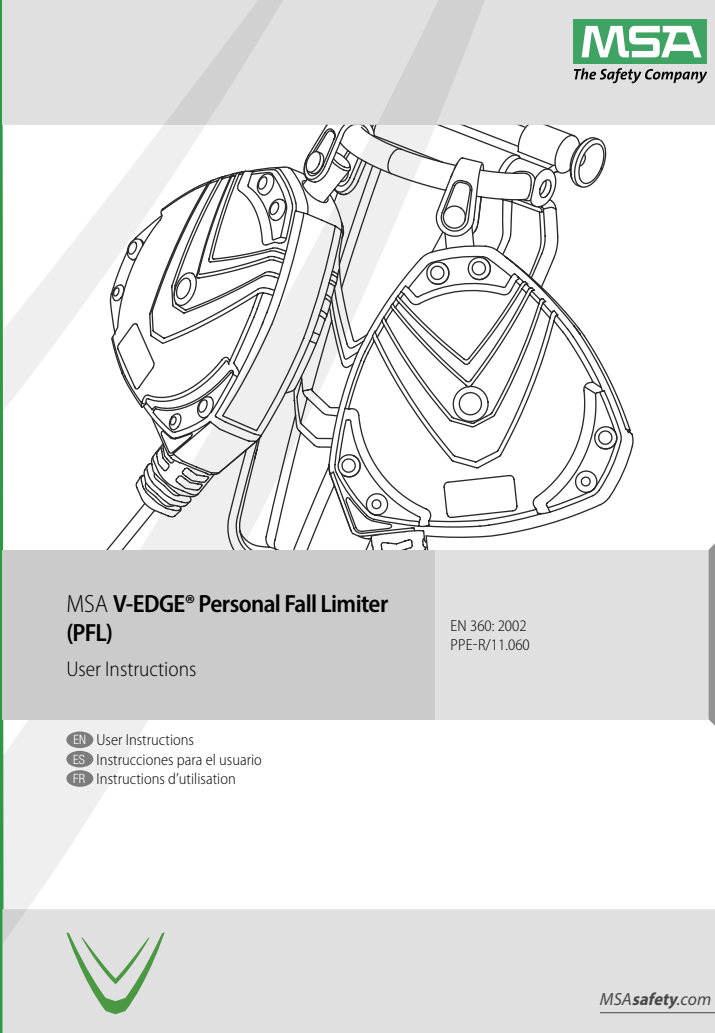
UKCA Approval

Approved body for product certification
SATRA Technology Centre Limited, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom (AB0321)

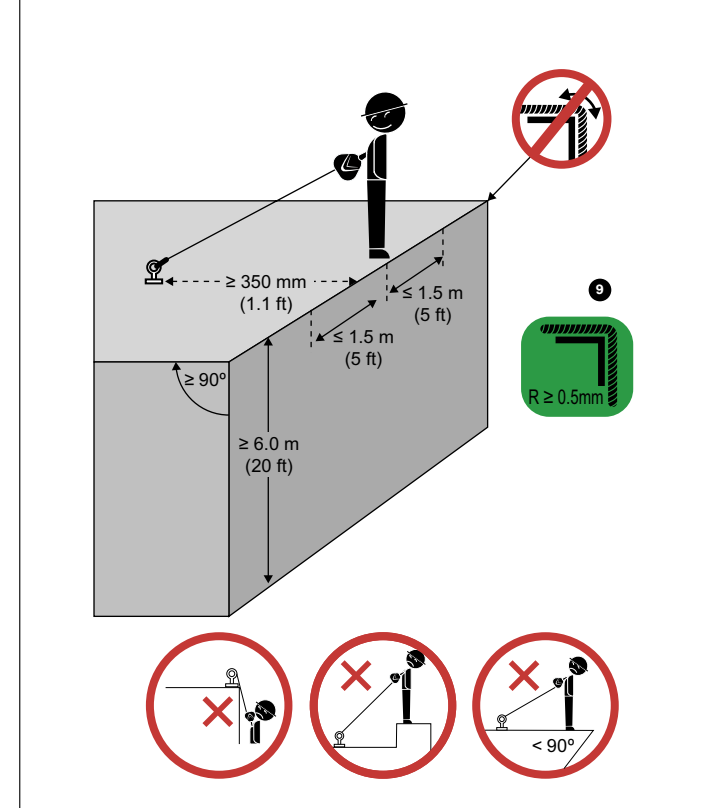
Approved body for site surveillance
INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom (AB0194)

Latchways plc, An MSA brand, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, United Kingdom
Phone +44 (0)800 066 2222
Email: info.gb@MSAsafety.com Website: MSAsafety.com

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other countries. For all other trademarks visit https://us.msasafety.com/Trademarks.



**Table 2 - Horizontal use with edge consideration - Acceptable anchor locations
Tabla 2 - Uso horizontal teniendo en cuenta el borde - Ubicaciones aceptables para el anclaje
Tableau 2 - Utilisation horizontale en tenant compte des bords - Points d'ancrage acceptables**



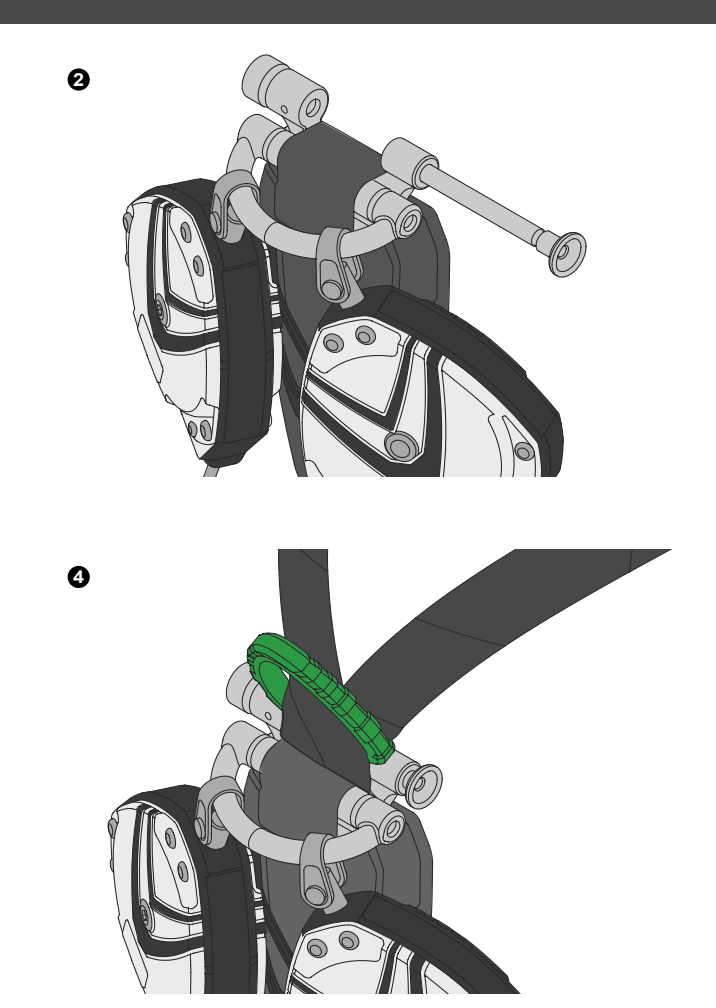
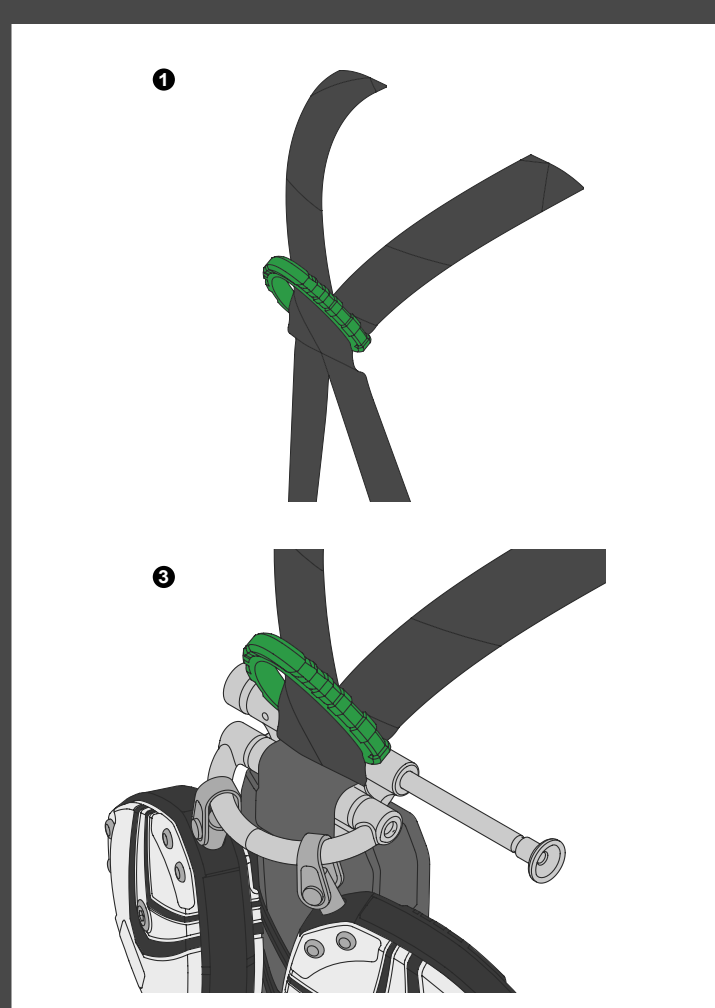
***Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité**

This User Instruction is intended for the following V-EDGE PFL types:
• V-EDGE® PFL 2.4 m (8 ft)

"We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the RPE regulation 2016/425 and PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK Law and amended using harmonised/ designated standard EN 360: 2002.

"Certificamos que este elemento ha sido inspeccionado en su totalidad y que cumple por entero los requisitos y las especificaciones de las normas indicadas en el producto. Este producto satisface los requisitos del reglamento sobre EPI 2016/425 mediante la aplicación de la norma armonizada EN 360: 2002.

"Nous certifions que cet équipement a été inspecté intégralement et est conforme à l'ensemble des exigences et des spécifications des normes indiquées sur le produit. Ce produit satisfait aux exigences de la réglementation EPI 2016/425 utilisant la norme harmonisée EN 360: 2002.



EN Fitting instructions

The V-EDGE PFL attachment bracket allows connection to the MSA V-FORM and V-FIT harnesses just below the rear D-ring. The bracket shall only be used to connect the V-EDGE PFL to the harness. Any other devices shall be connected directly to the harness D-ring.

To install the V-EDGE PFL to a full body harness:

- Lift the rear dorsal D-ring on the harness and pull the webbing straps through the dorsal pad until there is sufficient space to feed the attachment pin between the webbing and dorsal pad.
- Pull the pin release away from the bracket body then rotate to release the attachment pin. Pull the pin fully out of the bracket arms.
- Place the bracket arms over the webbing straps, and feed the attachment pin through both webbing straps. When the pin is fully through, it shall lock shut, and no red marking shall be visible on the pin.

ES Instrucciones de colocación

El soporte de fijación del V-EDGE PFL permite conectar los arneses V-FORM y V-FIT de MSA directamente debajo de la argolla en D trasera. El soporte puede utilizarse únicamente para conectar el V-EDGE PFL al arnés. Cualquier otro dispositivo debe conectarse directamente a la argolla en D del arnés.

Para instalar el V-EDGE PFL en un arnés anticaidas:

- Levante la argolla en D dorsal trasera del arnés y tire de las correas textiles a través de la almohadilla dorsal hasta que haya espacio suficiente para pasar el pasador de anclaje entre la banda textil y la almohadilla dorsal.
- Tire del disparador del pasador alejándolo del cuerpo del soporte y, a continuación, gírelo para soltar el pasador de anclaje. Tire del pasador para extraerlo totalmente de los brazos del soporte.
- Coloque los brazos del soporte por encima de las correas textiles y pase el pasador de anclaje a través de ambas correas textiles. Cuando el pasador haya pasado completamente, se bloqueará, y no se verá la marca roja en el pasador.

FR Instructions de réglage

Le support de fixation du V-EDGE PFL permet la connexion aux harnais MSA V-FORM et V-FIT juste au-dessous de l'anneau en D arrière. Le support doit uniquement être utilisé pour connecter le V-EDGE PFL au harnais. Tous les autres dispositifs doivent être connectés directement à l'anneau en D du harnais.

Installation du V-EDGE PFL sur un harnais intégral :

- Soulevez l'anneau en D dorsal arrière sur le harnais et tirez les sangles à travers le rembourrage dorsal jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment de place pour glisser l'axe de fixation entre les sangles et le rembourrage dorsal.
- Écartez le dispositif de déverrouillage d'axe du corps du support, puis tournez pour déverrouiller l'axe de fixation. Sortez l'axe entièrement des bras du support.
- Placez les bras du support au-dessus des sangles et faites passer l'axe de fixation à travers les deux sangles. Lorsque l'axe est entièrement engagé, il doit se verrouiller

et aucun marquage rouge ne doit être visible sur l'axe.

- Refaites passer les sangles du harnais dans le rembourrage dorsal afin d'éliminer le mou dans les sangles.
- Vérifiez que l'axe de fixation est passé à travers les deux sangles de la plaque dorsale.
- Vérifiez que l'axe de fixation est parfaitement logé dans les deux bras du support et verrouillé en position; aucun marquage rouge ne doit être visible sur l'axe.
- Vérifiez que le V-EDGE PFL est installé dans le bon sens, de telle manière que la poche de l'absorbeur d'énergie soit suspendue sous le support de fixation.
- Vérifiez que les deux sangles du harnais sont serrées fermement et uniformément à travers la plaque dorsale.

MSA V-EDGE® PFL

User Instructions

1 General information

It is recommended that V-EDGE PFLs are a personal issue item.

A declaration of conformity may be downloaded at **MSAsafety.com/DoC**

Warranty details

Full terms and conditions can be found at on this product’s page on

MSAsafety.com by clicking on the Literature tab.

Date of first use¹	 dd / mm / yy
--------------------	--

Date of next examination: Mark the label provided in accordance with **Section 7** and place on the case label in the location indicated. A permanent marker pen is suitable for this.

 WARNING
<ul style="list-style-type: none">Users of V-EDGE PFLs shall be medically fit and suitably trained. V-EDGE PFLs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs. Instructions shall be retained and provided to all Users of V-EDGE PFLs in the language of the destination country, even when resold. The V-EDGE PFL is only to be used for its intended purpose and within its limitations. Further clarification can be obtained from MSA. For use in accordance with acceptable locations (Table 1 or 2 (non edge and edge)) For single User only, within the weight range 60 – 140 kg, including tools. The V-EDGE PFL shall be protected from fire, acids, caustic solutions or temperatures outside the range -40° C to 54° C. The lifeline shall not come into contact with hot surfaces (such as hot pipes), become entangled with moving machinery, or contact with electrical hazards (such as power lines) Unsuitable for use on unstable surfaces, fine grain materials or particulate surfaces such as sand or coal, as insufficient speed may prevent lock-on in the event of a fall

ES

MSA V-EDGE® PFL

Instrucciones de usuario

1 Información general

Se recomienda utilizar el V-EDGE PFL como elemento personal.

Puede descargar una declaración de conformidad en **MSAsafety.com/DoC**

Detalles de la garantía

Es posible descargar los términos y condiciones completos en la página de este producto en **MSAsafety.com** haciendo clic en la pestaña Documentación.

Fecha de primer uso: la fecha en la que la unidad se ha extraído del embalaje.

Fecha de primer uso¹	 dd / mm / aa
----------------------	--

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

FR

MSA V-EDGE® PFL

Mode d’emploi

1 Informations générales

Il est recommandé d’affecter les V-EDGE PFL en tant qu’article de distribution personnelle.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur **MSAsafety.com/DoC**

Détails de la garantie

Les termes et conditions peuvent être consultés dans leur intégralité sur la page du produit sur **MSAsafety.com** en cliquant sur l’onglet « Documentation ».

Date de première utilisation¹	 jj / mm / aa
-------------------------------	--

Date de la prochaine vérification : indiquez la date sur l’étiquette

AVERTISSEMENT

- Les utilisateurs des V-EDGE PFL doivent être en bonne santé et avoir suivi une formation adaptée. Les V-EDGE PFL ne doivent pas être utilisés par les femmes enceintes, les mineurs ou les personnes sous l’influence de l’alcool ou de drogues.
- Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs des V-EDGE PFL dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.
- Le V-EDGE PFL doit uniquement être utilisé aux fins auxquelles il est destiné et dans le cadre de ses limitations. Veuillez vous adresser à MSA pour plus de précisions.
- Pour utilisation conformément aux emplacements acceptables (**tableau 1 ou 2** (sans bord et sur bord))
- Pour un seul utilisateur dans la plage de poids de 60 à 140 kg, outils compris.
- Le V-EDGE PFL doit être protégé contre les flammes, les acides, les solutions caustiques ou les températures dépassant la plage de -40 ° C à 54 ° C.
- La ligne de vie ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes (par ex. tuyaux chauds), être emmêlée sur des machines en mouvement ou soumise à des risques électriques (par ex. lignes d’alimentation)
- Incompatible avec une utilisation sur des surfaces instables, des matériaux à grains fins ou des surfaces à particules, telles que le sable ou le charbon, car la vitesse insuffisante pourrait empêcher le verrouillage lors d’une chute

2 Intended use and product limitations

V-EDGE PFLs are intended to be used as a connecting element between a full body harness and anchor point (see **Table 3** for system requirements). A full body harness is the only acceptable body holding device to be used with V-EDGE PFLs. If supplied as part of a complete system, components shall not be substituted.

3 Installation and use

A written rescue plan and the means to implement it shall be in place to deal with emergencies that may arise during use.

Ensure both V-EDGE PFL connectors are compatible with the attachments to which they are connected (to prevent roll-out), and are fully closed and locked before use. See **Table 3** for system requirements.

Ensure the V-EDGE PFL is attached to compatible anchors – flexible anchors, such as anchor lines or cantilever structures can affect the ability of the V-EDGE PFL to lock on in the event of a fall. For further clarification, contact MSA.

WARNING

- Additional lanyard connectors shall not be added, as this would serve to lengthen the lifeline and increase freefall
- The V-EDGE PFL shall be attached using the sliding pin connector to the harness webbing (see **Fitting instructions**). Do not attach additional connectors between the bracket and harness, attempt to bypass the connecting bracket or connect directly to the V-EDGE PFL mechanism.
- The V-EDGE PFL shall not be altered or added to, other than the replacement of the cable exit (Section 6).
- V-EDGE PFLs that have arrested a fall or are unable to pass and inspection shall be tagged “unusable” and disposed of in accordance with local regulations.
- Leading Edge configurations shall only be used in accordance with local regulations. Leading Edge configurations shall only be used after all other hierarchy of controls, including restraint systems and overhead anchorages, have been exhausted and must be used in accordance with the instructions, warnings and limitations in this manual.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

ES

MSA V-EDGE® PFL

Fecha del siguiente examen: Marque la etiqueta suministrada de conformidad con la **sección 7** y colócala en la etiqueta de la caja en la ubicación indicada. Utilice un rotulador permanente.

2 Uso previsto y limitaciones del producto

Los V-EDGE PFL están previstos para su uso como elemento de conexión entre un arnés anticaídas y un punto de anclaje (véanse en la **tabla 3** los requisitos del sistema). Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción corporal admitido para el uso con V-EDGE PFL. En caso de suministrarse como parte de un sistema completo, no está permitido sustituir los componentes.

3 Instalación y uso

Debe contarse con un plan de rescate por escrito y con los medios necesarios para su implementación con el fin de responder ante cualquier emergencia que pudiera darse durante el uso.

- insuficiente puede evitar el bloqueo en caso de caída
- No deben añadirse otros conectores de elemento de amarre, ya que esto alargaría la línea de vida y aumentaría la caída libre
- El V-EDGE PFL debe conectarse a la banda textil del arnés utilizando el conector con pasador deslizante (véanse las **Instrucciones de colocación**). No aople conectores adicionales entre el soporte y el arnés, no intente eludir el soporte de conexión ni realizar la conexión directamente al mecanismo del V-EDGE PFL.
- No está permitido realizar modificaciones ni adiciones en el V-EDGE PFL, a excepción de la sustitución de la salida de cable (sección 6).
- Los V-EDGE PFL que hayan sido utilizados para retener una caída o que no hayan superado una inspección deberán etiquetarse como “inservible” y deberán desecharse de conformidad con los reglamentos locales.
- Las configuraciones para bordes agudos deben emplearse exclusivamente de conformidad con los reglamentos locales. Las configuraciones para bordes agudos deben utilizarse exclusivamente después de haber agotado todos los medios de control posibles, incluidos los sistemas de retención y los anclajes por encima de la cabeza, y deben emplearse según las indicaciones, advertencias y limitaciones expuestas en el presente manual.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones graves o letales.

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

conformément à la **section 7** et placez-la sur l’étiquette de boîtier à l’emplacement indiqué.

Un feutre permanent est parfait pour cela.

2 Usage prévu et limitations du produit

Les V-EDGE PFL sont conçus pour être utilisés en tant qu’élément de connexion entre un harnais intégral et un point d’ancrage (voir **tableau 3** pour les exigences du système). Un harnais intégral est le seul dispositif de maintien du corps acceptable pouvant être utilisé avec les V-EDGE PFL. En cas de fourniture au sein d’un système complet, les composants ne doivent pas être substitués.

3 Installation et utilisation

Un plan de sauvetage écrit et les moyens de le mettre en œuvre doivent être prévus pour gérer les urgences pouvant survenir pendant l’installation.

Vérifiez que les deux connecteurs du V-EDGE PFL sont compatibles avec les fixations auxquelles ils sont accrochés (pour éviter un déroulement) et qu’ils

- Il ne faut pas ajouter de connecteurs de longe supplémentaires, car cela allongerait la ligne de vie et augmenterait la chute libre
- Le V-EDGE PFL doit être fixé sur les sangles du harnais à l’aide du connecteur à axe coulissant (voir **Instruccions de réglage**). Ne fixez pas de connecteurs supplémentaires entre le support et le harnais et n’essayez pas de contourner le support de connexion ou d’effectuer une connexion directement sur le mécanisme du V-EDGE PFL.
- Le V-EDGE PFL ne doit pas être modifié et aucune pièce ne doit y être ajoutée, à l’exception du remplacement de la sortie de câble (section 6).
- Les V-EDGE PFL qui ont arrêté une chute ou dont l’inspection n’a pas été satisfaisante doivent porter la mention « inutilisable » et être mis au rebut conformément aux réglementations locales.
- Les configurations sur bord d’arête doivent uniquement être utilisées conformément aux réglementations locales. Les configurations sur bord d’arête doivent uniquement être utilisées après avoir exclu tous les autres niveaux de contrôle, y compris les systèmes de retenue et les ancrages au-dessus de la tête. Elles doivent être utilisées conformément aux instructions, aux avertissements et aux limitations figurant dans le présent manuel.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

In use, the V-EDGE PFL lifeline will extract and retract without hesitation. Do not allow the lifeline to pass through legs or under arms, or wrap around structures. If the lifeline does not retract in use, fully extract the lifeline and slowly allow it to retract. If the lifeline continues to hesitate in retraction, contact MSA.

Twin use: When using the V-EDGE Twin PFL, PFLs may be anchored on separate or the same anchor point. If only one V-EDGE PFL is connected to an anchor point, the other may be left unconnected or attached to a designated harness parking point. Do not connect the unused V-EDGE PFL to a fall arrest harness attachment point.

When using the V-EDGE Twin PFL in a horizontal application the horizontal distance apart shall be ≤2 m. Large horizontal spans shall be avoided, as they can increase forces applied to the structure and introduce unpredictable swing falls.

4 Leading edge use

The V-EDGE PFL with Leading Edge capability is designed for use in applications where falls may occur, including falls over edges, such as roofing, leading edge construction, etc. PFLs are designed to be a component in a personal fall arrest system (PFAS). PFLs may be used in many situations where a combination of worker mobility and fall protection is required (i.e., inspection work, general construction, maintenance work, oil production, confined space work, etc.). Twin models incorporate two PFL units that can be used for applications where 100% tie-off is required.

Leading Edge configurations shall only be used in accordance with local regulations. Leading Edge configurations shall only be used after all other hierarchy of controls, including restraint systems and overhead anchorages, have been exhausted.

The V-EDGE PFL has been successfully tested for horizontal use and for falls over a steel edge without burrs*. Setback distance must be observed. Where a potential fall over an edge cannot be avoided, consideration shall be given to protecting the edge or alternative anchor positions. Avoid working where the lifeline will continuously or repeatedly abrade against sharp or abrasive edges.

V-EDGE meet the test requirements of the VG 11.60 revision 6. A steel edge with a radius of r=0,5 mm and without burrs was used for the test. Due to this test, the equipment may be used over similar edges, such as those found at rolled steel profiles, wooden beams or clad, rounded roof parapets. When the device is being used in a horizontal or transverse arrangement and the risk assessment indicates the risk that an edge could damage the lifeline (i.e. the edge can cut the lifeline), measures shall be implemented before the start of work. The measures should eliminate the possibility of falling over the edge, sufficiently protect the edge or include consultation with the manufacturer. Use over an edge shall be avoided if there is a risk of the retractable lanyard being cut.

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

conformément à la **section 7** et placez-la sur l’étiquette de boîtier à l’emplacement indiqué.

Un feutre permanent est parfait pour cela.

- insuficiente puede evitar el bloqueo en caso de caída
- No deben añadirse otros conectores de elemento de amarre, ya que esto alargaría la línea de vida y aumentaría la caída libre
- El V-EDGE PFL debe conectarse a la banda textil del arnés utilizando el conector con pasador deslizante (véanse las **Instrucciones de colocación**). No aople conectores adicionales entre el soporte y el arnés, no intente eludir el soporte de conexión ni realizar la conexión directamente al mecanismo del V-EDGE PFL.
- No está permitido realizar modificaciones ni adiciones en el V-EDGE PFL, a excepción de la sustitución de la salida de cable (sección 6).
- Los V-EDGE PFL que hayan sido utilizados para retener una caída o que no hayan superado una inspección deberán etiquetarse como “inservible” y deberán desecharse de conformidad con los reglamentos locales.
- Las configuraciones para bordes agudos deben emplearse exclusivamente de conformidad con los reglamentos locales. Las configuraciones para bordes agudos deben utilizarse exclusivamente después de haber agotado todos los medios de control posibles, incluidos los sistemas de retención y los anclajes por encima de la cabeza, y deben emplearse según las indicaciones, advertencias y limitaciones expuestas en el presente manual.

Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones graves o letales.

conformément à la **section 7** et placez-la sur l’étiquette de boîtier à l’emplacement indiqué.

Horizontal use or anchoring at the feet of the User should be limited wherever possible to avoid the potential for swing fall and the possibility of the User striking a structure, potentially causing serious injury. To reduce the risk of a swing fall, it is preferable to anchor directly above the User.

Anchor locations shall adhere to **Table 2**, including a redirection angle ≥ 90° and set back ≥ 350 mm; ensuring the correct function of the device in the event of a fall. Lateral movements to both sides of the centre axis shall be limited to a maximum of 1.5 m as shown. The V-EDGE PFL anchorage point shall be at the User’s foot level or above. Climbing above the anchorage point is not permitted. (See **Table 2**) Measures shall be taken to prevent use over unintended edges (such as on the opposite side of the anchorage or around corners).

If a fall over an edge is possible, special rescue measures shall be defined and trained. Consideration shall be given to accessing a suspended casualty without further loading or moving the lifeline over an edge.

5 Fall clearance

Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or structure during a fall. Insufficient clearance or obstructions can prevent the function of the V-EDGE PFL.

V-EDGE PFL and absorber deployment is typically equal to a maximum of 1.8 m (6 ft)* for a 140 kg User. However, additional clearances are required to account for the effects of a swing fall. Consult **Table 1** (Vertical and horizontal use) or **Table 2** (Horizontal use with edge consideration) for acceptable anchor locations in relation to the User and for minimum clearance requirements. Fall clearance is the vertical distance between the working platform and the first obstacle below (such as the next platform or ground). If the user is kneeling or bending down, an additional 3 ft (0.9 m) of clearance may be required. To accurately calculate sufficient fall clearance, the following is used: Fall clearance = Maximum Deployment + Lock-on (arrest) distance + Swing fall distance + Safety margin.

The clearance requirements indicated on the graph in **Table 1** are based on freefall conditions. The presence of obstructions (such as structure edges) may reduce clearance requirements, but may introduce additional hazards, such as potential for laceration or impact injuries.

Only attach the V-EDGE PFL to an anchor that may deflect or deploy in a fall, such as a deadweight anchor or anchor line, where there is no risk of the line contacting an edge. In such cases, the additional deployment of the anchor shall be added to the minimum clearances specified in **Table 1** (non-edge).

To reduce the potential for injury in a fall, the fall distance should be minimised.

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p. ej., tuberías calientes), quedar enganchada con la maquinaria móvil o entrar en contacto con peligros eléctricos (p. ej., cables eléctricos) No apto para el uso sobre superficies inestables, materiales de grano fino o superficies con partículas como la arena o el carbón, ya que una velocidad

conformément à la **section 7** et placez-la sur l’étiquette de boîtier à l’emplacement indiqué.

Un feutre permanent est parfait pour cela.

6 Cleaning, maintenance and storage

If required, the V-EDGE PFL exterior and lifeline may be cleaned using a damp cloth and warm water (max. 40° C), and allowed to dry naturally before use. Excessive build-up of dirt, paint etc. may compromise both retraction and strength of the lifeline.

Store or transport the V-EDGE PFL in a cool, dry, clean environment, away from dust, oil and direct sunlight. During transportation, the device shall be protected to prevent damage or contamination. Examine the V-EDGE PFL after long periods of storage prior to returning it to service.

The V-EDGE PFL cable exit may be replaced when worn. This task is designed to be completed by the User by simply removing the screw and replacing with the cable exit kit (63062-00K1). This is the only permitted repair. When not in use, store with the lifeline fully retracted as prolonged periods of full extraction may weaken the retraction spring. If the lifeline is released, it will retract at high speed, potentially damaging internal parts and / or causing kinks in the lifeline.

7 Pre-use checks and periodic examination (Table 4)

The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment, therefore Pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent* in the examination of V-EDGE PFLs, in accordance with MSA instructions for periodic examination. The interval will be dictated by the usage (**Table 5**), local regulations or environmental conditions, and shall be at least annually.

Records shall be kept of the results of the examination. An example periodic examination log can be downloaded from this product’s page on **MSAsafety.com** by clicking on the Literature tab.

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

 ADVERTENCIA
<ul style="list-style-type: none">Los usuarios del V-EDGE PFL deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar el V-EDGE PFL. Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios del V-EDGE PFL en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa. El V-EDGE PFL debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos y nunca excediendo sus limitaciones. Para obtener más aclaraciones, póngase en contacto con MSA. Para el uso conforme a las posiciones aceptables, véase la tabla 1 o 2 (con y sin borde). Para un solo usuario dentro del rango de peso de 60-140 kg herramientas incluidas. El V-EDGE PFL debe protegerse contra fuego, ácidos, soluciones cáusticas y temperaturas fuera del rango de -40 ° C a 54 ° C. La línea de vida no debe entrar en contacto con superficies calientes (p.